



核定本

# 109 年度休閒農場查核及輔導管理計畫

## 休閒農場獎補助費申請及規劃書

1. 休閒農場名稱:仙湖休閒農場
2. 休閒農場地址:台南市東山區南勢里大洋 6-2 號
3. 休閒農場基本資料

負責人	面積	農業生產特色	備註
吳森富	172.843 平方公尺	桂圓/咖啡/農村文化	

### 4. 計畫類別

- ☒ 提升服務國際遊客之軟硬體環境
- ☒ 109 年取得國內清真驗(認)證單位發行之 Halal 驗(認)證標章
- ☐ 提升場內無障礙及樂齡友善旅遊
- ☐ 開發具特色的加工伴手產品、優化既有產品包裝設計或營養標示

### 5. 休閒農場計畫執行人之聯絡方式

姓名	職稱	電話	手機	email	備註
丁敬純	經理	06-6863635	0910685918	senwho@gmail.com	

### 6. 計畫目標

- 一、優化國際旅客到訪仙湖農場的溝通工具及接待流程，提供溫度的旅遊行程服務。  
以往接待國際遊客會以中文及簡易英文溝通為主，但目標客群還有涵蓋到日本、韓國及歐美，若有更優化的溝通工具如口頭翻譯機及解說牌將能讓旅客停留在仙湖的時光更安心。
- 二、針對穆斯林遊客，能在認證安心的環境下提供更多元的農業體驗，如農村廚房(仙湖農場已於 108 年度取得餐廳及住宿清真認證)，確保保存及提供食材的方式透明化，

### 7. 計畫內容

- 一、提昇服務國際遊客之軟硬環境
  - I. 邀請業界講師分享國際旅客服務流程，並進行夥伴教育訓練。
  - II. 預計購買翻譯機放置櫃台/餐廳及農村廚房，讓國際旅客到遊仙湖時，能夠進行順暢溝通，以便及時提供服務。
  - III. 針對入住流程、園區介紹、菜單等製作中、英、日及韓語解說牌
- 二、仙湖農場為新南向政策，仙湖休閒農場已於 108 年度取得住宿及餐飲清真認證，希望能提供更多元的農遊服務
  - I. 在農村廚房區，規劃專屬清真認證的食物保存區
  - II. 在農村廚房區，收納清真認證餐具用具的櫥櫃

核定本



## 8. 預算明細表

預算科目	補助款			休閒農場	合計	說明
	經常	資本	小計	配合款		
按日按件計資酬金	2.5			5 千	7.5 千	強化國際化及穆斯林服務講師分享及教育訓練 2,500 元 *3 場=7500 元
物品	40 千			30 千	80 千	1. 即時翻譯機購入 2 台 *10,000 元 =20,000 元 2. 雙語解說牌及 menu 設計印製一式 60,000 元
雜支	2.5 千				2.5 千	強化國際化及穆斯林服務教育訓練教材 2,500 元
國內旅費	5 千			5 千	10 千	邀請專家授課輔導所需出差旅費 5,000 元 *2 人次 =10,000 元
設備及投資		50 千		50 千	100 千	穆斯林冷藏設備(5-6 坪)*1 台 100,000 元
合計	50 千	50 千		100 千	200 千	

中華民國109年7月14日  
南議建設字第1090005710號

## 臺南市議會第3屆第3次定期會

類別	建設	編號	37	提案 單位	臺南市政府 (環境保護局)	中華民國109年5月19日 府環水字第1090056507號
案由	海洋委員會海洋保育署匡列補助本市辦理「臺南市109年向海致敬-海岸整體清潔維護計畫」新臺幣101萬9,000元(中央補助款計76萬4,000元,市配合款計25萬5,000元)墊付事宜,為爭取時效,謹請貴會同意先行墊付,俾憑辦理後續相關作業事宜,俟110年度總預算時再予轉正,敬請審議。					
說明	<p>一、依據海洋委員會海洋保育署(以下稱海保署)109年4月9日海保環字第1090002794號函辦理。</p> <p>二、本案符合「各機關單位預算執行要點」第44點第4款:「經上級政府核定之補助款,所使用之支出。」及第6款:「配合上級或同級政府施政需要而核定必須分擔且須及時使用之支出。」等相關規定。</p> <p>三、本案相關說明:            本案海保署匡列補助總經費為新臺幣101萬9,000元(中央補助款計76萬4,000元,市配合款計25萬5,000元)惟因中央補助計畫日期較晚,未及納入本局109年度預算,為爭取時效,謹請貴會同意先行墊付。</p> <p>四、本案業經本府109年5月12日第438次市政會議審議通過。</p>					
辦法	請貴會同意先行辦理墊付,俟110年度總預算時辦理轉正。					
審查意見	聯席審查意見:同意墊付。					
大會決議	照聯席審查意見同意墊付。					

檔 號：  
保存年限：

## 海洋委員會海洋保育署 函

已電子交換

環境保護局

地址：80661高雄市前鎮區成功二路25號7樓

聯絡人：陳藝文

聯絡電話：07-3382057分機262333

電子信箱：little6429@oca.oac.gov.tw

傳真：07-3381755

受文者：臺南市政府

發文日期：中華民國109年4月9日

發文字號：海保環字第1090002794號

速別：普通件

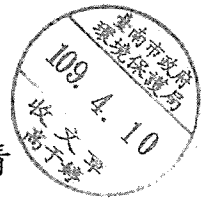
密等及解密條件或保密期限：

附件：如說明 (109D001651\_109D2001128-01.pdf、109D001651\_109D2001129-01.pdf)

主旨：本署補助貴府辦理「109年向海致敬-海岸整體清潔維護計畫」，請於本(4)月24日前依匡列數提報計畫至署審核，請查照。

說明：

- 一、依據本署109年3月12日召開「向海致敬-109年海岸整體清潔維護計畫補助地方政府說明會」會議結論辦理(109年3月19日海保環字第1090002234號函諒達)。
- 二、本計畫依據「中央對直轄市及縣(市)政府補助辦法」，由地方政府編列計畫相對比率之經費配合執行，請依匡列數及財力分級參照本署「109年向海致敬-海岸整體清潔維護計畫」補助經費作業須知之附件一，依補助比率分擔配合款提報補助計畫至署審查。
- 三、計畫執行期程自核定日起至109年11月30日止；請於計畫執行完成後1個月內提報成果並結案，至遲於109年12月15日前提報結案，不得跨年度執行。
- 四、本計畫將依行政院「向海致敬-海岸整體清潔維護計畫」核



臺南市政府 109/04/09



1090447125

第 1 頁，共 2 頁

臺南市政府環保局 109/04/13



1090039781

定情形及計畫審核結果予以調整實際核定金額。

五、檢附「109年向海致敬-海岸整體清潔維護計畫」補助經費  
作業須知及經費估列表各乙份供參考。

正本：新北市政府、臺中市政府、臺南市政府、基隆市政府、新竹市政府、桃園市政府、新竹縣政府、苗栗縣政府、嘉義縣政府、花蓮縣政府、臺東縣政府、連江縣政府、澎湖縣政府、金門縣政府

副本：本署海洋環境管理組



中華民國109年7月14日  
南議建設字第1090005712號

## 臺南市議會第3屆第3次定期會

類別	建設	編號	38	提案 單位	臺南市政府 (衛生局)	中華民國109年5月21日 府衛秘字第1090405568號
案由	經濟部能源局核定本市109年度「發光二極體先進照明推廣補助計畫」經費新臺幣312萬5,000元整(中央補助250萬元,市配合款62萬5,000元),為爭取時效,謹請貴會同意先行墊付,俾憑辦理後續相關作業事宜,俟於110年度總預算時辦理轉正,敬請審議。					
說明	<p>一、依據經濟部能源局109年5月5日能技字第10905008050號函辦理。</p> <p>二、本案符合「各機關單位預算執行要點」第44點第4、6款及第45點,經上級政府核定之補助款所使用之支出與配合上級或同級政府施政需要而核定必須分擔且須及時使用之支出。</p> <p>三、本案相關說明:</p> <p>(一) 依據「發光二極體先進照明推廣補助計畫作業要點」第4點第3款規定:每案補助金額依計畫總經費之百分之八十核定,並以新臺幣250萬元為上限。補助金額之核撥,按實際結算金額之百分之八十撥付;超出補助金額者,其超出部分由受補助對象自籌支應。</p> <p>(二) 本案總經費312萬5,000元(中央補助250萬元,市配合款62萬5,000元),因未及納入本府109年度總預算,為爭取時效,謹請貴會同意先行墊付。</p> <p>四、本案業經本府109年5月19日第439次市政會議審議通過。</p>					
辦法	請貴會同意先行辦理墊付,俟110年度總預算時辦理轉正。					
審查意見	聯席審查意見:同意墊付。					
大會決議	照聯席審查意見同意墊付。					

檔 號：  
保存年限：

## 經濟部能源局 函

已電子交換

地址：臺北市復興北路2號13樓  
電話：02-27757787  
傳真：02-27757772  
電子信箱：fhchuang@moea.gov.tw  
承辦人：莊逢輝

受文者：臺南市政府

發文日期：中華民國109年05月05日

發文字號：能技字第10905008050號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：109年度發光二極體先進照明推廣補助計畫核定補助經費表（JCS51090500805.pdf）



主旨：有關貴單位提案申請本局109年度「發光二極體先進照明推廣補助計畫」，業經審查通過，請查照並依說明辦理後續事宜。

說明：

- 一、依據「發光二極體先進照明推廣補助計畫作業要點」（以下簡稱作業要點）相關規定辦理。
- 二、貴單位前依旨揭計畫作業要點提案申請補助，業經審查通過，所獲補助經費額度詳如「109年度發光二極體先進照明推廣補助計畫核定補助經費表」（下稱核定表），請貴單位即依審查意見及提案計畫書所規劃之室內照明節能示範系統，確實執行相關建置工作。
- 三、旨揭計畫補助案請貴單位依作業要點相關規定，辦理下列事項：

- （一）、前述補助經費應辦理納入預算程序，並於109年11月30日前完成示範系統建置（即竣工）後，於109年12月10日前依作業要點第8點第2款規定備妥請款資料

臺南市政府 109/05/05

臺南市政府衛生局 109



1090554991



1090073308

辦理請款。

(二)、補助經費支用範圍、燈具及智慧照明控制系統規格要求、保固等事項之執行：

- 1、補助經費之支用以作業要點第7點第1款規定之支用範圍為準。
- 2、所建置示範系統應符合作業要點第7點第2款規定，LED照明燈具及智慧照明控制系統應符合本局公告之「智慧高效率照明系統技術規範」。
- 3、本案應要求得標廠商提供LED燈具及智慧照明控制系統5年以上保固。

(三)、經費撥付條件：於完成示範系統建置並驗收結算後，依作業要點第4點第3款規定辦理補助金額撥付。

(四)、貴單位若有違反作業要點第9點第2款規定者，本局得撤銷或廢止本案之補助、停止撥付全部或部分補助經費，並得依實際狀況追回全部或部分已撥付之補助經費。

(五)、請貴單位自即日起依作業要點第9點第1款第2目規定，於每月15日前至「LED 照明節能專案計畫資訊網」(<http://www.ledlighting.itri.org.tw/index.asp>)登錄旨揭計畫執行進度。帳號密碼資訊將另行通知。

四、上述說明未盡事宜，請依作業要點相關規定辦理；作業要點及「智慧高效率照明系統技術規範」，請逕至本局機關網頁參閱（機關網址：<http://web3.moeaboe.gov.tw>



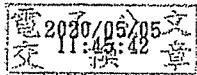
／)。

五、為利貴單位瞭解旨揭計畫之後續執行重點與應注意事項，

本局業委由計畫團隊協助製作計畫執行說明簡報等參考資料，詳細下載資訊將另行通知。

正本：基隆市政府、新北市五股區公所、新北市汐止區公所、新北市烏來區公所、新北市瑞芳區公所、新北市政府、桃園市平鎮區公所、桃園市觀音區衛生所、新竹市政府、新竹縣竹東鎮公所、新竹縣政府、苗栗縣三義鄉公所、苗栗縣泰安鄉公所、苗栗縣政府、臺中市豐原區公所、臺中市政府、彰化縣芬園鄉公所、彰化縣芬園鄉衛生所、彰化縣溪州鄉公所、彰化縣田中鎮衛生所、彰化縣大城鄉公所、彰化縣埔心鄉衛生所、南投縣水里鄉公所、南投縣仁愛鄉公所、南投縣政府、雲林縣水林鄉公所、雲林縣大埤鄉公所、雲林縣口湖鄉公所、嘉義市政府、嘉義縣梅山鄉公所、嘉義縣溪口鄉公所、嘉義縣新港鄉公所、嘉義縣朴子市公所、嘉義縣東石鄉公所、嘉義縣大林鎮公所、臺南市政府、高雄市仁武區公所、高雄市彌陀區公所、高雄市政府、屏東縣琉球鄉公所、屏東縣崁頂鄉公所、屏東縣新園鄉公所、屏東縣麟洛鄉公所、屏東縣新埤鄉公所、屏東縣泰武鄉公所、屏東縣獅子鄉公所、宜蘭縣員山鄉公所、宜蘭縣五結鄉公所、花蓮縣花蓮市公所、花蓮縣花蓮市衛生所、花蓮縣吉安鄉公所、花蓮縣瑞穗鄉衛生所、臺東縣鹿野鄉公所、臺東縣政府、臺東縣太麻里鄉公所、臺東縣成功鎮公所、金門縣金城鎮公所、連江縣莒光鄉公所

副本：



109 年度「發光二極體先進照明推廣補助計畫」核定補助經費表

獲補助單位		申請文號	核定補助經費	審查意見
1	基隆市政府	基府工用貳字第 1090211732 號	2,256,448	
2	新北市五股區公所	新北五秘字第 1092744272 號	2,335,091	
3	新北市汐止區公所	新北汐秘字第 1092717423 號	2,500,000	
4	新北市烏來區公所	新北烏秘字第 1093074149 號	1,306,752	
5	新北市瑞芳區公所	新北瑞秘字第 1092664488 號	2,288,000	
6	新北市政府	新北府環秘字第 1090492096 號	2,500,000	
7	桃園市平鎮區公所	桃市平民字第 1090008497 號	2,026,496	
8	桃園市觀音區衛生所	桃觀衛字第 1090000829 號	1,526,640	
9	新竹市政府	府行訊字第 1090045294 號	2,500,000	
10	新竹縣竹東鎮公所	竹鎮幼字第 1093300042 號	2,400,000	來函所述申請補助金額，經查與計畫 總經費相同，惟本計畫非屬全額補 助，爰依作業要點第4點第3款規定， 參照提案計畫書之經費估算與分配表 所載補助金額核給補助額度。
11	新竹縣政府	府產用字第 1095211191 號	2,500,000	
12	苗栗縣三義鄉公所	義鄉圖字第 1090002633 號	2,000,000	來函所述申請補助金額，經查與計畫 總經費相同，惟本計畫非屬全額補 助，爰依作業要點第4點第3款規定， 參照提案計畫書之經費估算與分配表 所載補助金額核給補助額度。
13	苗栗縣泰安鄉公所	安鄉幼字第 1090003737 號	1,336,026	
14	苗栗縣政府	府環行字第 1090014370 號	2,414,000	
15	臺中市豐原區公所	中市豐秘字第 1090002978 號	2,499,840	
16	臺中市政府	府授教幼字第 1090022663 號	2,500,000	
17	彰化縣芬園鄉公所	芬鄉行政字第 1090003537 號	2,000,000	